



**OGGETTO: GARA MEDIANTE PROCEDURA APERTA PER L’AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA DI
DISPOSITIVI MEDICI PER CHIRURGIA BARIATRICA**

PUBBLICAZIONE CHIARIMENTI N. 1

In relazione alla procedura in oggetto, e nel rispetto del principio della par condicio e trasparenza amministrativa, si forniscono le seguenti informazioni e precisazioni riguardante la fornitura in oggetto che concorrono ad integrare la disciplina di gara:

1. **QUESITO:**

- Vs rif. Art. 20 pagina 15 del disciplinare di gara –traduzione documenti:
Rientrano nei documenti da tradurre in lingua italiana, anche gli studi clinici in lingua inglese?

RISPOSTA

- Come previsto dal disciplinare di gara, la prescrizione dell’accompagnamento da traduzione a norma di legge riguarda la documentazione tecnica con funzione descrittiva o illustrativa (schede tecniche, depliant, manuali, etc.) ed è soddisfatta con la presentazione da parte del concorrente di una semplice traduzione in lingua italiana, accompagnata dalla dichiarazione resa ai sensi del D.p.R n. 445/2000, di rispondenza al vero di quanto riportato nei documenti presentati.
Nell’ipotesi di documentazione scientifica (pubblicazioni, studi clinici, etc) disponibile in lingua diversa da quella italiana e, al fine di non aggravare inutilmente le modalità di presentazione dell’offerta, è ammessa la possibilità di presentare detta documentazione anche in lingua diversa da quella italiana.

=====